

0171944es	002
0609	

Generador

**GP 3800A
CARB**



MANUAL DE OPERACIÓN



PELIGRO

MONÓXIDO DE CARBONO

Utilizar un generador en interiores PUEDE CAUSARLE
LA MUERTE EN CUESTIÓN DE MINUTOS.

Los gases del escape del generador contienen monóxido de carbono (CO). Dicho compuesto es un veneno que no se puede ver ni oler. Si puede oler el escape del generador, es que está respirando el CO. Pero podría estar inhalando dicho gas aunque no pueda oler el escape.

- NUNCA use el generador en el interior de casas, garajes, espacios de acceso u otras zonas parcialmente cerradas, pues en ellas se pueden acumular niveles letales de monóxido de carbono. El uso de un ventilador o la apertura de puertas y ventanas NO brinda suficiente aire fresco.
- Utilice este generador SÓLO en exteriores y lejos de ventanas, puertas y orificios de ventilación, ya que el escape del generador puede ingresar por estas aberturas.

Incluso si utiliza el generador correctamente, el CO se puede filtrar e ingresar al hogar. SIEMPRE use en su casa una alarma contra el CO, ya sea con alimentación eléctrica o respaldo de batería.

Si comienza a sentirse enfermo, mareado, o débil después de que el generador haya estado funcionando, diríjase a un lugar con aire fresco DE INMEDIATO. Consulte a un médico. Podría haberse envenenado con monóxido de carbono.



CALIFORNIA

Propuesta 65 Advertencia:



El escape del motor, algunos de sus elementos, y ciertos componentes del vehículo, contiene o emiten químicos que, de acuerdo al Estado de California, causan cáncer o anomalías al nacimiento u otra lesión del sistema reproductivo.

Prefacio

El presente manual proporciona información y los procedimientos para operar y realizar el mantenimiento de este modelo de Wacker Neuson en forma segura. Para su propia seguridad y protección contra lesiones, lea, comprenda y acate cuidadosamente las instrucciones de seguridad descritas en este manual.

Guarde este manual o una copia de éste con la máquina. Si pierde este manual o necesita una copia adicional, comuníquese con Wacker Neuson Corporation. Este equipo está construido considerando la seguridad del usuario; sin embargo, puede presentar riesgos si se opera o se le da servicio incorrectamente. ¡Siga cuidadosamente las instrucciones de operación! Si tiene preguntas sobre la operación o el mantenimiento de este equipo, comuníquese con Wacker Neuson Corporation.

La información contenida en este manual refiere a las máquinas fabricadas hasta el momento de la publicación. Wacker Neuson Corporation se reserva el derecho de cambiar cualquier parte de esta información sin previo aviso.

Reservados todos los derechos, especialmente de copia y distribución.

Copyright 2009 de Wacker Neuson Corporation.

Ninguna parte de esta publicación se puede reproducir en modo alguno, ni por ningún medio, ya sea electrónico o mecánico, incluso fotocopia, sin la expresa autorización por escrito de Wacker Neuson Corporation.

Todo tipo de reproducción o distribución no autorizada por Wacker Neuson Corporation infringe los derechos de copyright válidos y será penada por la ley. La empresa se reserva expresamente el derecho de efectuar modificaciones técnicas (incluso sin previo aviso) con el objeto de perfeccionar sus máquinas o sus normas de seguridad.

Prefacio	3
1. Declaración de garantía sobre el control de las emisiones evaporativas de California	7
2. Información de seguridad	9
2.1 Leyes referentes a supresores de chispas	9
2.2 Seguridad en la operación	10
2.3 Seguridad del operario durante el uso de Motores de combustión interna .	12
2.4 Seguridad en el mantenimiento	13
2.5 Ubicación de las calcomanías	14
2.6 Calcomanías de seguridad y operación	15
3. Operación	19
3.1 Determinación de requisitos de alimentación	19
3.2 Instalación	20
3.3 Juego de ruedas	22
3.4 Pérdida de potencia del generador	24
3.5 Puesta a tierra del generador	25
3.6 Operación de cargas pesadas	25
3.7 Uso de cables de prolongación	26
3.8 Panel de control	27
3.9 Interruptor de circuito de falla a tierra (GFCI)	28
3.10 Receptáculo tipo twist-lock	29
3.11 Auto Ralentí del Motor	29
3.12 Número de revoluciones del motor	29
3.13 Selección de Voltaje	30
3.14 Antes del arranque	31
3.15 Para arrancar	32
3.16 Para detener el motor	33

4.	Mantenimiento	34
4.1	Mantenimiento del motor	34
4.2	Programa de mantenimiento periódico	34
4.3	Aceite del motor	35
4.4	Servicio del filtro de aire	36
4.5	Bujía	37
4.6	Limpieza de la copa de sedimentos	38
4.7	Ajustes / graduación al carburador	39
4.8	Ajuste del número de revoluciones del motor	39
4.9	Almacenamiento	40
4.10	Transporte	40
4.11	Solución de problemas	41
4.12	Colores De Cables	42
4.13	Esquema eléctrico	42
4.14	Esquema eléctrico del motor	44
5.	Datos técnicos	46
5.1	Generador	46
5.2	Motor	47

1. Declaración de garantía sobre el control de las emisiones evaporativas de California

DERECHOS Y OBLIGACIONES QUE CONFIERE SU GARANTÍA

La Junta de Recursos del Aire de California y Wacker Neuson Corporation, Inc. se complacen en explicar la garantía para el sistema de control de las emisiones evaporativas (EECS) de su generador portátil modelo 2008 y posteriores. En California, los generadores portátiles nuevos tienen que diseñarse, fabricarse y equiparse para cumplir las exigentes normas anticontaminantes del estado. Wacker Neuson Corporation está obligada a garantizar el EECS de su generador portátil durante el plazo que se indica más adelante, a condición de que su generador portátil no haya sido objeto de abuso, descuido o mantenimiento incorrecto.

El EECS de su generador portátil modelo 2008 y posteriores incluye las tuberías de combustible y ventilación, abrazaderas para las tuberías de combustible y ventilación, accesorios para las tuberías de combustible y ventilación, recipiente para carburos, tanque de combustible y su tapa correspondiente.

Donde surja una condición cubierta por la garantía, Wacker Neuson Corporation reparará el generador portátil sin cargo para usted, incluyendo el diagnóstico, los repuestos y la mano de obra.

COBERTURA DE GARANTÍA DEL FABRICANTE:

Este EECS está garantizado por dos años a partir de la fecha original de compra. Si se comprueba que cualquier pieza de su equipo relacionada con emisiones evaporativas está defectuosa, Wacker Neuson Corporation reparará o reemplazará dicha pieza sin cargo para usted. No se cobrará al propietario el cargo de mano de obra de diagnóstico que conduzca a la comprobación de que una pieza bajo garantía tiene un defecto, a condición de que dicho trabajo de diagnóstico sea realizado en un centro de servicio autorizado de Wacker Neuson Corporation.

PERÍODO DE GARANTÍA:

Toda pieza cubierta por la garantía cuyo reemplazo no esté previsto como parte del mantenimiento necesario, o para la cual se haya previsto sólo una inspección regular a fin de “reparar o reemplazar según sea necesario” estará garantizada por dos años. Toda pieza cubierta por la garantía cuyo reemplazo esté previsto como parte del mantenimiento necesario estará garantizada por un período no inferior al plazo restante de la garantía.

RESPONSABILIDADES DEL PROPIETARIO ANTE LA GARANTÍA:

Como propietario del generador portátil, usted es responsable de realizar el mantenimiento necesario que figura en su manual de operación. Wacker Neuson Corporation le recomienda que conserve todos los recibos relativos al mantenimiento de su generador portátil, pero Wacker Neuson Corporation no podrá negar la cobertura de la garantía sólo por la falta de recibos.

Sin embargo, como propietario del generador portátil, usted deberá tener presente que Wacker Neuson Corporation podría negarle la cobertura de la garantía si su generador portátil o parte del mismo ha fallado debido a abuso, descuido, mantenimiento incorrecto o modificaciones no aprobadas.

Usted es responsable de presentar el generador portátil ante el centro de servicio autorizado de Wacker Neuson Corporation tan pronto como surja un problema. Las reparaciones bajo garantía deberán cumplirse dentro de un período razonable, que no supere los 30 días. Si tiene alguna pregunta con respecto a la cobertura de la garantía, comuníquese con el centro de servicio autorizado de Wacker Neuson más cercano o llame al 1-800-770-0957.

LO QUE NO ESTÁ CUBIERTO:

No está cubierta ninguna falla debido a abuso, descuido o mantenimiento incorrecto. Asimismo, el uso de piezas adicionales o modificadas será motivo para impugnar un reclamo bajo garantía.

PIEZAS GARANTIZADAS:

La reparación o el reemplazo de cualquier pieza bajo garantía, calificada de algún otro modo para la cobertura de la garantía, podría excluirse de dicha cobertura si Wacker Neuson Corporation demuestra que el generador portátil ha sido objeto de abuso, descuido o mantenimiento incorrecto, y que tal abuso, descuido o mantenimiento incorrecto fue la causa directa de la necesidad de reparación o reemplazo de la pieza. No obstante lo precedente, el ajuste de todo componente que incluya un dispositivo limitador de ajuste instalado en fábrica y en buenas condiciones de funcionamiento estará calificado para la cobertura de la garantía. Se cubren las siguientes piezas con garantía para control de emisiones:

- (1) Tuberías de combustible y ventilación
- (2) Abrazaderas para las tuberías de combustible y ventilación
- (3) Accesorios para las tuberías de combustible y ventilación
- (4) Recipiente para carburos
- (5) Tanque de combustible
- (6) Tapa para el tanque de combustible

2. Información de seguridad

Este manual contiene notas de PELIGRO, ADVERTENCIA, PRECAUCIÓN, AVISO, y NOTA las cuales precisan ser seguidas para reducir la posibilidad de lesión personal, daño a los equipos, o servicio incorrecto.



Éste es el símbolo de alerta de seguridad. Se emplea para avisarle de peligros potenciales de lesión personal. Obedezca todos los mensajes de seguridad a continuación de este símbolo para evitar posibles daños personales o la muerte.



PELIGRO

PELIGRO indica una situación de riesgo que, si no se evita, causará la muerte o graves daños.



ADVERTENCIA

ADVERTENCIA indica una situación de riesgo que, si no se evita, puede causar la muerte o graves daños.



PRECAUCION

PRECAUCIÓN indica una situación de riesgo que, si no se evita, puede causar daños de grado menor o moderado.

AVISO: Al usarse sin el símbolo de alerta de seguridad, **AVISO** indica una situación que, si no se evita, puede causar daños a la propiedad.

Nota: *Contiene información adicional importante para un procedimiento.*

2.1 Leyes referentes a supresores de chispas

Aviso: los Códigos estatales de salud y seguridad y los Códigos de recursos públicos especifican que en ciertos lugares deben utilizarse supresores de chispas en motores de combustión interna que usan combustibles de hidrocarburo. Un supresor de chispas es un dispositivo diseñado para evitar la descarga accidental de chispas o llamas del escape del motor. Los supresores de chispas están calificados y clasificados por el Servicio Forestal de los Estados Unidos para este propósito.

A fin de cumplir con las leyes locales referentes a supresores de chispas, consulte al distribuidor del motor o al Administrador de salud y seguridad local.

2.2 Seguridad en la operación



Utilizar un generador en interiores PUEDE CAUSARLE LA MUERTE EN CUESTIÓN DE MINUTOS. Los gases del escape del generador contienen monóxido de carbono. Dicho compuesto es un veneno que no se puede ver ni oler. NUNCA use este generador dentro de una casa o cochera, INCLUSO SI las puertas y ventanas están abiertas. Sólo utilícelo en EXTERIORES y lejos de ventanas, puertas y orificios de ventilación.



¡UN RETORNO ELECTRICO DESDE EL GENERADOR AL SISTEMA DE SERVICIOS ELECTRICOS PUBLICO PUEDE CAUSAR LESIONES SERIAS A LOS OPERARIOS DEL SERVICIO PUBLICO E INCLUSIVE LA MUERTE DE LOS MISMOS!

La conexión incorrecta de un generador al sistema eléctrico de un edificio puede conducir a un retorno de la corriente eléctrica desde el generador al sistema de distribución eléctrico público. Esto puede conducir a la electrocución de los obreros del servicio público, incendios o explosiones. Sólo un técnico electricista capacitado podrá efectuar la conexión al sistema eléctrico del edificio. La conexión eléctrica deberá cumplir con las leyes y códigos eléctricos pertinentes.

El generador a conectar al sistema eléctrico de un edificio deberá entregar la potencia, tensión y frecuencia requerida por los equipos instalados dentro del edificio. Si existieran diferencias en los requerimientos de potencia, voltaje y frecuencia una conexión incorrecta podrá conducir a daños en los equipos, incendio y lesiones personales o aún la muerte.



Para la operación segura de la máquina, es necesario contar con la capacitación y experiencia adecuadas. Las máquinas operadas de manera inadecuada o por parte de personal no capacitado pueden ser peligrosas. Lea las instrucciones de operación incluidas en este manual y en el manual del motor, y familiarícese con la ubicación y el uso correcto de todos los controles. Los operarios sin experiencia deberán recibir instrucciones por parte de una persona familiarizada con la máquina, antes de que se les permita operarla.

- 2.2.1 NUNCA haga marchar el generador habiendo en las cercanías recipientes abiertos con combustibles, pinturas u otros líquidos inflamables.
- 2.2.2 NUNCA haga marchar el generador o herramientas a él conectadas con las manos mojadas.
- 2.2.3 NUNCA utilice cables de alimentación deteriorados. Sacudidas eléctricas severas y equipos dañados pueden ser la consecuencia.

- 2.2.4 NUNCA haga pasar los cables de alimentación por debajo del generador o por encima de partes vibrantes o recalentadas.
- 2.2.5 NUNCA tape el generador cuando este está en uso o caliente.
- 2.2.6 NUNCA sobrecargue el generador. La corriente total (suma de los amperajes individuales) de las herramientas y equipos a conectar al generador no deberá ser mayor al amperaje nominal del generador.
- 2.2.7 NUNCA haga marchar el máquina en la presencia de nieve, lluvia o agua estancada.
- 2.2.8 NUNCA permita que personal no entrenado haga marchar o lleve a cabo trabajos de mantenimiento en el generador. El generador deberá ser montado por un electricista capacitado y entrenado.
- 2.2.9 NUNCA se pare sobre la máquina.
- 2.2.10 NO se pare ni pase por debajo de la máquina durante su levantamiento y transporte.
- 2.2.11 NO conecte equipos a la máquina cuando esté suspendida.
- 2.2.12 SIEMPRE almacene el equipo de manera adecuada cuando no se lo utilice. El equipo deberá almacenarse en un lugar limpio y seco que esté fuera del alcance de los niños.
- 2.2.13 SIEMPRE coloque y haga marchar el máquina sobre una superficie horizontal, plana y firme.
- 2.2.14 SIEMPRE transporte el generador derecho y en posición horizontal.
- 2.2.15 SIEMPRE mantenga el máquina alejado de estructuras, edificios y otros equipos en por lo menos un metro (tres pies) mientras que el mismo se encuentre en uso.
- 2.2.16 SIEMPRE mantenga limpia, ordenada y libre de desechos la zona inmediatamente alrededor de la máquina. Cerciórese de que la zona por encima de la máquina o área de escape esté libre de desechos que pudieran llegar a caer encima o dentro del mismo.
- 2.2.17 SIEMPRE remueva todas las herramientas, cables y otros elementos sueltos antes de arrancar el generador.
- 2.2.18 SIEMPRE verifique que, de acuerdo con las reglamentaciones locales y nacionales, la máquina esté correctamente puesta a tierra y sólidamente fijada a una buena puesta a tierra.

2.3 Seguridad del operario durante el uso de Motores de combustión interna



Los motores de combustión interna presentan riesgos especiales durante la operación y el abastecimiento de combustible. Lea y siga las instrucciones de advertencia en el manual del propietario del motor y las pautas de seguridad que se detallan a continuación. En caso de no seguir las advertencias y las pautas de seguridad, podrían producirse lesiones graves o la muerte.



NUNCA instale un generador en un área cerrada, tal como un túnel o una zanja. Utilizar un generador en un túnel o una zanja PUEDE CAUSARLE LA MUERTE EN CUESTIÓN DE MINUTOS. Los gases del escape del generador contienen monóxido de carbono. Dicho compuesto es un veneno que no se puede ver ni oler. NUNCA use este generador en el interior de un túnel o una zanja.

- 2.3.1 No fume cuando opere la máquina.
- 2.3.2 No fume cuando suministre combustible al motor.
- 2.3.3 NO suministre combustible a un motor caliente o en funcionamiento.
- 2.3.4 NO suministre combustible al motor cerca de una llama abierta.
- 2.3.5 NO derrame combustible al suministrar combustible al motor.
- 2.3.6 NO haga funcionar el motor cerca de llamas abiertas.
- 2.3.7 NO arranque el motor si se ha volcado combustible o si llegara a sentir olor a combustible. Aleje el generador del lugar del vuelco y luego seque el generador antes de arrancarlo.
- 2.3.8 SIEMPRE llene el tanque de combustible en un área bien ventilada.
- 2.3.9 SIEMPRE vuelva a colocar la tapa del tanque de combustible luego de suministrar combustible.
- 2.3.10 SIEMPRE compruebe, antes de arrancar el motor, que las tuberías y el tanque de combustible no presenten grietas o fugas. No ponga en marcha la máquina si se ha derramado gasolina.

2.4 Seguridad en el mantenimiento

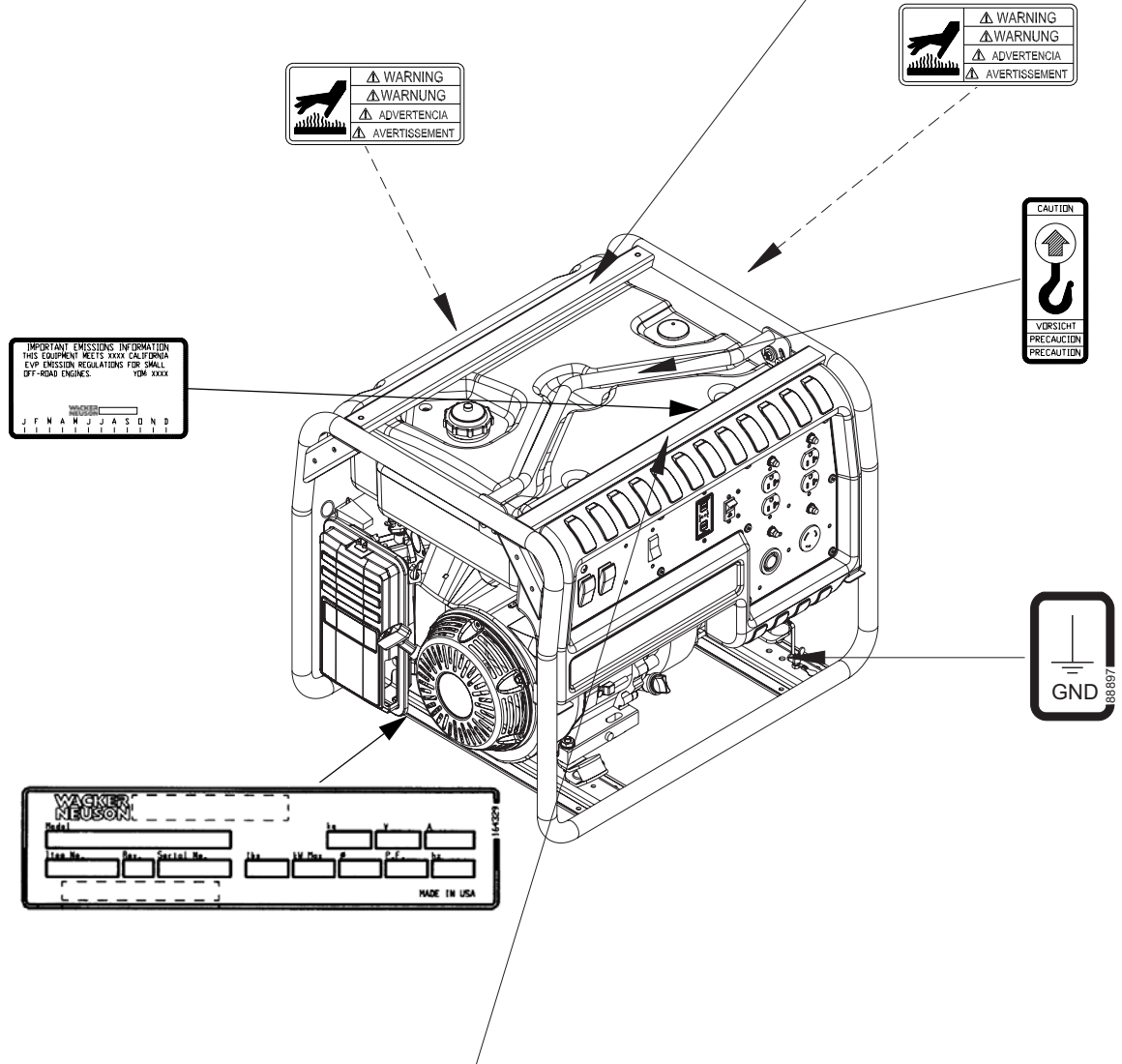


Equipos de mantenimiento pobres pueden llegar a ser peligrosos! Mantenimientos periódicos y reparaciones ocasionales son necesarios para que el equipo opere sin peligro y por períodos de tiempo largos. Coloque un cartel con el texto «NO ARRANCAR» en el tablero de control para notificar a terceros si el generador llegara a tener problemas o si se estuvieran efectuando trabajos de mantenimiento.

- 2.4.1 NO utilice gasolina ni otros tipos de combustibles o solventes inflamables para limpiar piezas, especialmente en áreas cerradas. Los humos de combustibles y solventes pueden provocar explosiones.
- 2.4.2 NO intente limpiar y hacer servicio al equipo en accionamiento.
- 2.4.3 NUNCA modifique el equipo sin el consentimiento expreso y escrito del fabricante.
- 2.4.4 NO permita que se acumule agua alrededor de la base del máquina. Mueva la máquina si fuese necesario y espere hasta que el equipo esté seco antes de proceder con los trabajos de mantenimiento.
- 2.4.5 NO lleve a cabo trabajos de mantenimiento estando mojada su ropa o piel.
- 2.4.6 NO permita que personal no entrenado lleve a cabo trabajos de mantenimiento en este equipo. Sólo permita que técnicos electricistas capacitados e idóneos lleven a cabo trabajos de mantenimiento en los componentes eléctricos de este equipo.
- 2.4.7 SIEMPRE mantenga la máquina en condiciones de limpieza y las calcomanías legibles. Vuelva a colocar todas las calcomanías faltantes y cambie las que sean difíciles de leer. Las calcomanías proporcionan instrucciones de operación importantes y advierten sobre peligros y riesgos.
- 2.4.8 SIEMPRE restituya todos los dispositivos de seguridad y protección a su lugar y orden después de las reparaciones o servicio de mantenimiento.
- 2.4.9 SIEMPRE permita que el motor se enfríe antes de transportar el equipo o de efectuar trabajos de mantenimiento.
- 2.4.10 SIEMPRE mantenga manos, pies y ropa suelta alejados de partes móviles del generador y motor.
- 2.4.11 SIEMPRE detenga el motor antes de efectuar trabajos de mantenimiento en el máquina. Desconecte el polo negativo de la batería si el equipo tuviera arranque eléctrico.
- 2.4.12 SIEMPRE mantenga en buen estado y bien conectadas las tuberías de combustible. Derrames y vapores de combustible son extremadamente explosivos.

2.5 Ubicación de las calcomanías

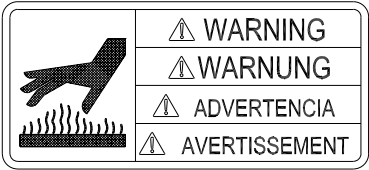


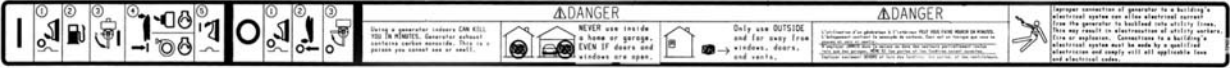
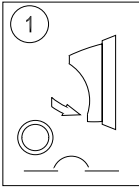
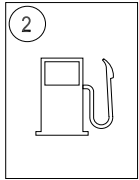
	<p>GFCI TEST INSTRUCTIONS - TEST BEFORE EACH USE</p> <p>NORMAL OPERATING STATE - STOPPING IN EXCESS OVERLOAD IS OK AND CANNOT BECAUSE PLUG IN ANY POSITION</p> <p>STEP 1 - PRESS TEST BUTTON, WATCHES POWER OFF STOP AND RESETS SHOULD SOUND 30 SEC AND RESET BEHIND BUILT IN RESET.</p> <p>STEP 2 - F. PUSHING RESET LED IN BRACKET BEHIND TEST STOP IN CHARGE STATE "NO NOT USE"</p> <p>NOTE: "RESET" BUTTON NOT TO BE USED TO UNDO OVERLOAD PROTECT FROM TRIP.</p> <p>STEP 3 - MANUALLY RESET SYSTEM EARLY BREAKER TO STOP PROTECTIVE TO NOT OVERLOAD TRIPPER</p>	<p>INSTRUCCIONES DE PRUEBA DE GFCI - PRUEBA ANTES DE CADA USO</p> <p>ESTADO DE FUNCIONAMIENTO NORMAL - DETIENESE EN EXCESO DE CARGA NO ES UN PROBLEMA Y EL INTERRUPTOR DE CIRCUITOS ESTÁ EN LA POSICIÓN "ON"</p> <p>PAUSA 1 - PRESIONE EL BOTÓN DE PRUEBA, LA LUZ VERDE SE APAGARÁ Y EL INTERRUPTOR DE CIRCUITOS SE DETIENE EN LA POSICIÓN "OFF"</p> <p>PAUSA 2 - AL OPRIMIR EL BOTÓN DE PRUEBA, LA LUZ VERDE SE APAGARÁ Y EL INTERRUPTOR DE CIRCUITOS SE DETIENE EN LA POSICIÓN "OFF"</p> <p>PAUSA 3 - PRESIONE EL BOTÓN DE PRUEBA, LA LUZ VERDE SE APAGARÁ Y EL INTERRUPTOR DE CIRCUITOS SE DETIENE EN LA POSICIÓN "OFF"</p> <p>PAUSA 4 - MANUAMENTE REARME EL INTERRUPTOR DE CIRCUITOS Y LA POSICIÓN "ON" PARA RESUMIR LA ENERGÍA DEL CIRCUITO</p>	<p>INSTRUCTIONS D'ESSAI DE GFCI - METTRE À L'ÉPREUVE AVANT CHAQUE UTILISATION</p> <p>ÉTAT DE FONCTIONNEMENT NORMAL - LE BILBOURNEAU NE S'ARRÊTE PAS EN CAS DE SURCHARGE ET LE DISPOSITIF DE PROTECTION EST EN POSITION "ON"</p> <p>ÉTAPE 1 - APPUYEZ SUR LE BOUTON D'ESSAI, LA LUMIÈRE VERDE S'ÉTEINT ET LE DISPOSITIF DE PROTECTION SE DÉTACHE EN POSITION "OFF"</p> <p>ÉTAPE 2 - À LA POUSSÉE DU BOUTON D'ESSAI, LA LUMIÈRE VERDE S'ÉTEINT ET LE DISPOSITIF DE PROTECTION SE DÉTACHE EN POSITION "OFF"</p> <p>ÉTAPE 3 - APPUYEZ SUR LE BOUTON D'ESSAI, LA LUMIÈRE VERDE S'ÉTEINT ET LE DISPOSITIF DE PROTECTION SE DÉTACHE EN POSITION "OFF"</p> <p>ÉTAPE 4 - MANŒUVREZ MANUELLEMENT LE DISPOSITIF DE PROTECTION À LA POSITION "ON" POUR RECOMMENCER LA PASSANCE DU CIRCUIT</p>
	<p>IMPORTANT EMISSIONS INFORMATION THIS EQUIPMENT MEETS SMOG CALIFORNIA EVP EMISSION REGULATIONS FOR SMALL OFF-ROAD ENGINES. YOM XXXXX</p> <p>WACKER NEUSON</p> <p>J F M A M J J A S O N D 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12</p>		

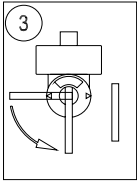
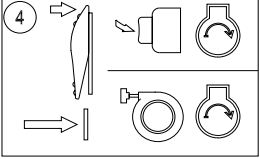
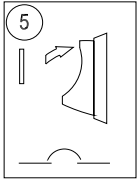
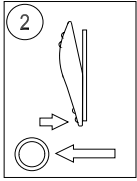
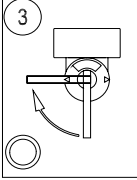
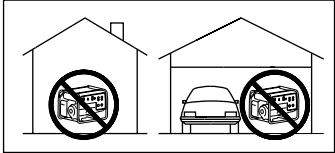


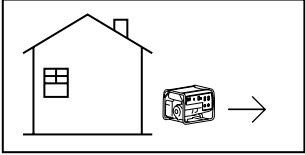

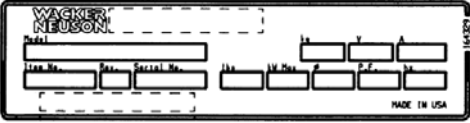
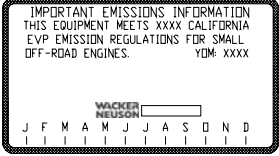

	<p>⚠ DANGER</p> <p>Using a generator indoors CAN KILL! YOU OR OTHERS: generator exhaust contains carbon monoxide. This is a poisonous, odorless gas.</p>	<p>⚠ DANGER</p> <p>NEVER use inside a home or garage, EVEN IF doors and windows are open.</p>	<p>⚠ DANGER</p> <p>Only use OUTSIDE and far away from windows, doors, and vents.</p>	<p>⚠ DANGER</p> <p>Always disconnect generator from a building's electrical system and other electrical devices from the generator in finished and utility rooms. This may result in electrocution of utility workers, fire or explosion. Connections to a building's electrical system must be made by a qualified electrician and comply with all applicable local and electrical codes.</p>
--	---	--	---	---

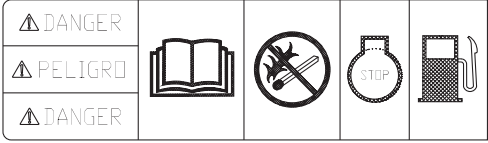

2.6 Calcomanías de seguridad y operación

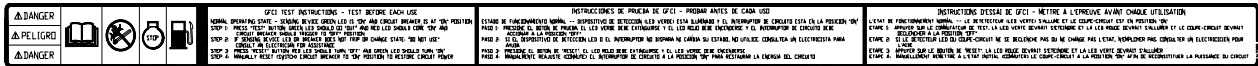
Las máquinas de Wacker Neuson utilizan calcomanías ilustradas internacionales donde es necesario. Estas calcomanías se describen a continuación:

Label	Meaning
	<p>¡ADVERTENCIA! ¡Superficie caliente!</p>
	<p>PRECAUCION Punto de elevación</p>
	<p>Puesta a tierra eléctrica</p>
	
	<p>Presione el interruptor de circuito para colocarlo en la posición OFF (APAGADO).</p>
	<p>Verifique el nivel del combustible.</p>

Label	Meaning
	<p>Abra la válvula del flujo de combustible.</p>
	<p>Coloque el interruptor del motor en la posición "ON".</p> <p>GPS - Presione el botón de encendido. GP - Tire del arrancador de retroceso.</p>
	<p>Presione el interruptor de circuito para colocarlo en la posición ON (ENCENDIDO).</p>
	<p>Coloque el interruptor del motor en la posición "OFF".</p>
	<p>Cierre la válvula del flujo de combustible.</p>
<div style="border: 2px solid black; padding: 10px;"> <p style="text-align: center;">⚠ DANGER</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 30%;"> <p>Using a generator indoors CAN KILL YOU IN MINUTES. Generator exhaust contains carbon monoxide. This is a poison you cannot see or smell.</p> </div> <div style="width: 30%; text-align: center;"> <p>NEVER use inside a home or garage, EVEN IF doors and windows are open.</p> </div> <div style="width: 30%;"> <p>Only use OUTSIDE and far away from windows, doors, and vents.</p> </div> </div> </div> <p>El utilizar un generador en un lugar cerrado PUEDE CAUSAR LA MUERTE EN MINUTOS. Los gases de escape contienen monóxido de carbono. Este es un veneno que se puede ni ver, ni oler.</p>	
	<p>NUNCA lo utilice dentro de una casa o dentro de un lugar parcialmente cerrado como ser estacionamientos residenciales, AUN SI las puertas y ventanas estan abiertas.</p>

Label	Meaning
	<p>Solamente utilice en LUGARES ABIERTOS y lejos de ventanas, puertas y conductos de ventilacion.</p>
	<p>¡ADVERTENCIA! Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, lea el Manual de Operación. La conexión incorrecta del generador al sistema eléctrico de un edificio puede originar el flujo de corriente eléctrica desde el generador al sistema público de distribución de energía eléctrica. Esto podría provocar la electrocución de los trabajadores de servicios públicos, incendio o explosión. Las conexiones al sistema eléctrico de un edificio deben ser realizadas por un electricista calificado y deben cumplir con todas las leyes y códigos eléctricos aplicables.</p>
	<p>Cada unidad posee una placa de identificación con el número de modelo, el número de referencia, el nivel de revisión y el número de serie. Favor de anotar los datos contenidos en la placa en caso de que la placa de identificación se dañe o pierda. En todos los pedidos para repuestos o cuando se solicite información de servicio, siempre se le pedirá que especifique el número de modelo, el número de referencia, el nivel de revisión y el número de serie de la unidad.</p>
	<p>Información importante sobre emisiones. Este equipo cumple las normas de emisiones evaporativas (EVP) de California para motores pequeños todo terreno.</p>
	<p>Esta máquina puede estar cubierta por una o más patentes.</p>

Label	Meaning
	<p>¡PELIGRO! No debe haber chispas, llamas ni objetos calientes cerca de la máquina. Antes de llenar tanque, apague el motor. Lea el manual de operación para obtener información sobre la máquina.</p>
	<p>¡ADVERTENCIA! La operación de este equipo puede crear chispas que pueden pegar fuegos alrededor de vegetación seca. Un parachispas puede ser requerido. El operario debe contactar agencias locales de fuego para las leyes o las regulaciones que relacionan a requisitos de prevención de incendios.</p>



INSTRUCCIONES DE PRUEBA DE GFCI - PROBAR ANTES DE CADA USO

Estado de funcionamiento normal-dispositivo de detección de detección (LED verde) esta iluminado y el interruptor de circuito esta en la posición "ON".

- Paso 1: Presione el boton de prueba. El LED verde debe extinguirse y el LED rojo debe encenderse y el interruptor de circuito debe accionar a la posición "OFF".
- Paso 2: Si el dispositivo de detección LED o el interruptor no dispara ni cambia su estado, no utilice. Consulte a un electricista para ayuda.
- Paso 3: Presione el boton de "RESET". El LED rojo debe extinguirse y el LED verde debe encenderse.
- Paso 4: Manualmente reajuste (conmute) el interruptor de circuito a la posición "ON" para restaurar la energía del circuito.

3. Operación

3.1 Determinación de requisitos de alimentación

El generador ha sido diseñado para entregar 120 V o 240 V a 60 Hz monofásica. Controle la placa o etiqueta de características en las herramientas y equipos para verificar que los requerimientos de potencia concuerden con la potencia entregada por el generador. Tome contacto con el fabricante de las herramientas para averiguar la potencia en vatios si no estuviera indicada en las mismas.

Controle la placa o etiqueta de características en las herramientas y equipos para verificar que los requerimientos de potencia concuerden con la potencia entregada por el generador. Tome contacto con el fabricante de las herramientas para averiguar la potencia en vatios si no estuviera indicada en las mismas.

Los “Requerimientos aproximados respecto a la potencia de arranque” han sido preparada como guía general para ayudarle a Ud. a determinar los requerimientos de potencia de diferentes tipos de equipos. Póngase en contacto con el representante Wacker Neuson más cercano o, alternativamente, con el fabricante o comerciante de los equipos si tuviera preguntas relacionadas con los requerimientos de potencia de los mismos.

AVISO: Para evitar posibles daños vuelva a desconectar inmediatamente un equipo o una herramienta si el o la misma no alcanza su pleno número de revoluciones pocos segundos después de ser conectada.

Requerimientos aproximados respecto a la potencia de arranque

- Las luces incandescentes y los artefactos tales como planchas y hornillas eléctricas, utilizan elementos de calentamiento de tipo resistivo y la misma potencia eléctrica para arrancar y seguir funcionando, tal como se indica en sus placas de identificación.
- Las lámparas fluorescentes y de mercurio requieren 1,2 a 2 veces la potencia eléctrica establecido para encender.
- Todos los motores eléctricos y muchos tipos de herramientas, generalmente requieren una gran corriente de arranque. La cantidad de corriente depende del tipo del motor y de su uso.
- La mayoría de las herramientas eléctricas requiere 1,2 a 3 veces la potencia eléctrica establecido para arrancar.
- Las cargas tales como bombas sumergibles y compresores de aire requieren una gran fuerza para el arranque. Necesitan 3 a 5 veces la potencia eléctrica para arrancar de lo establecido en sus placas de identificación.

Si no aparece la potencia eléctrica de una herramienta o artefacto en particular, éste se puede calcular multiplicando su voltaje por los requisitos de amperaje:

Monofásico: VOLTIOS x AMPERIOS = VATIOS

3.2 Instalación

Coloque el generador en un área en la que no esté expuesto a la lluvia, la nieve o la luz directa del sol. Asegúrese de que esté ubicado sobre una superficie firme y plana, de modo que no se deslice ni se mueva. Ubique el escape del motor alejado de áreas en las que puede haber gente.

El área de alrededor debe estar libre de agua y humedad. Todos los componentes deben protegerse frente a la humedad excesiva.



Utilizar un generador en interiores PUEDE CAUSARLE LA MUERTE EN CUESTIÓN DE MINUTOS. Los gases del escape del generador contienen monóxido de carbono. Dicho compuesto es un veneno que no se puede ver ni oler. NUNCA use este generador dentro de una casa o cochera, INCLUSO SI las puertas y ventanas están abiertas. Sólo utilícelo en EXTERIORES y lejos de ventanas, puertas y orificios de ventilación.



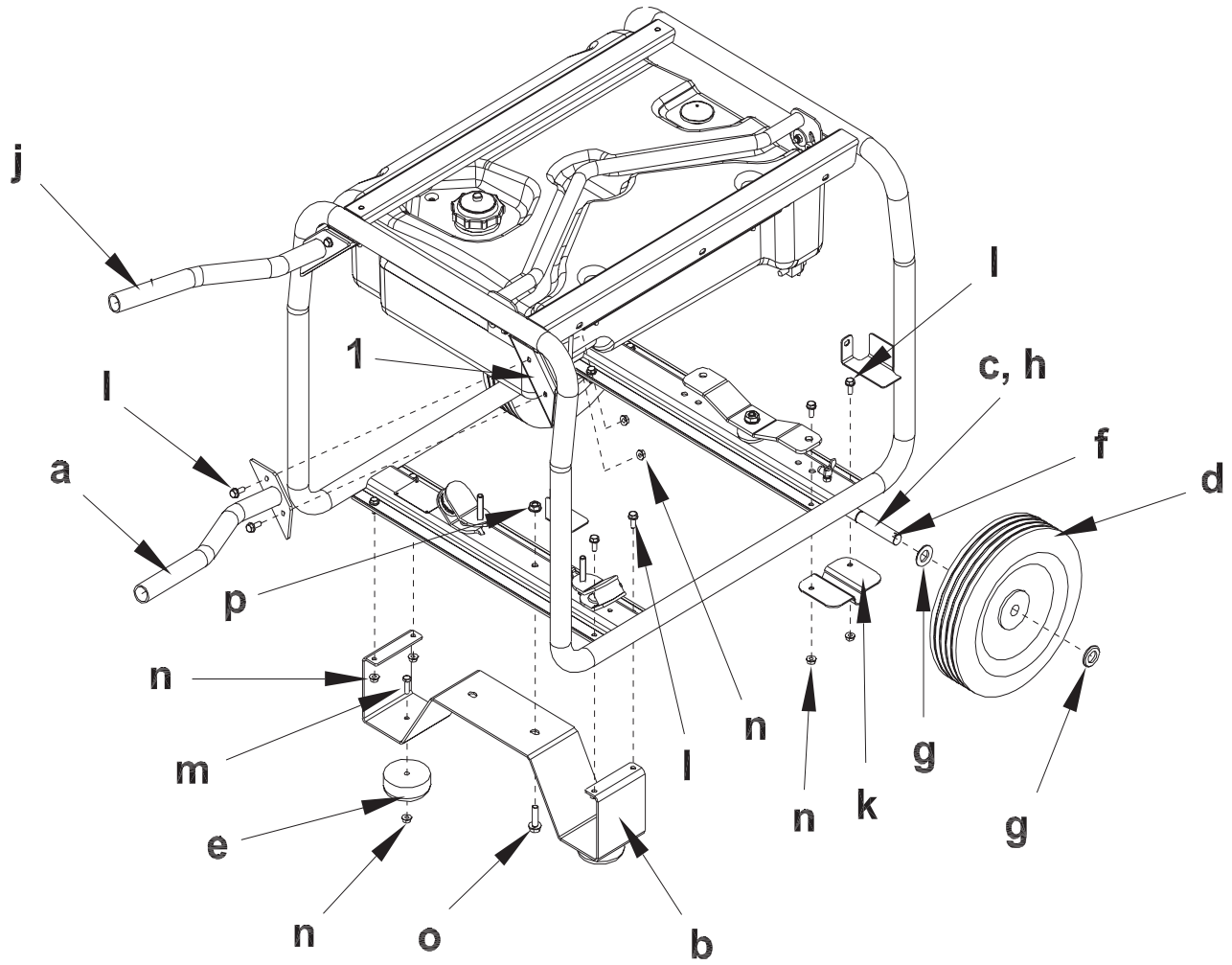
NUNCA instale un generador en un área cerrada, tal como un túnel o una zanja. Utilizar un generador en un túnel o una zanja PUEDE CAUSARLE LA MUERTE EN CUESTIÓN DE MINUTOS. Los gases del escape del generador contienen monóxido de carbono. Dicho compuesto es un veneno que no se puede ver ni oler. NUNCA use este generador en el interior de un túnel o una zanja.

Notas:

3.3 Juego de ruedas

El juego de rueda (Pieza No. 0161308) es un elemento estándar solamente en el Elemento Número 0620012, 0620015, 0620043 y 0620046. Disponible como opción en el resto de los modelos.

- 3.3.1 Eleve el generador, alinee el eje **(c)** con el travesaño inferior del chasis.
- 3.3.2 Inserte los soportes del eje **(k)** sobre el eje y alinee los orificios de los soportes con los orificios del travesaño. Asegúrese de que los soportes se extiendan por debajo del tubo del chasis.
- 3.3.3 Introduzca los tornillos M6 x 16 **(l)** a través de los orificios externos del travesaño y luego a través de los orificios del soporte del eje.
- 3.3.4 Enrosque las tuercas M6 **(n)** en los tornillos y apriete. Ajuste a 7,5 Nm (5,25 ft.lbs.).
- 3.3.5 Arme las arandelas **(g)** con los anillos **(h)** y después las ruedas **(d)**.
- 3.3.6 Arme las arandelas **(g)** con las ruedas y después inserte los pasadores **(f)** en los orificios del eje y separe las patas de los pasadores.
- 3.3.7 Alinee los orificios ubicados en el soporte de pata **(b)** con los orificios del travesaño inferior.
- 3.3.8 Inserte los tornillos M6 x 16 **(l)** a través de los orificios externos del travesaño y luego a través de los orificios del soporte de pata.
- 3.3.9 Enrosque las tuercas M6 **(n)** en los tornillos y apriete. Ajuste a 7,5 Nm (5,25 ft.lbs.).
- 3.3.10 Introduzca el tornillo M8 x 30 **(o)** a través del orificio en el soporte de pata y a través del orificio del travesaño.
- 3.3.11 Enrosque la tuerca M8 **(p)** en el tornillo y apriete. Ajuste a 18,75 Nm (13,5 ft.lbs.).
- 3.3.12 Alinee los orificios en las bases de goma **(e)** con los orificios del soporte de pata.
- 3.3.13 Introduzca los tornillos M6 x 20 **(m)** a través del soporte de pata y después a través de los orificios de las bases de goma.
- 3.3.14 Enrosque las tuercas **(n)** en los tornillos y apriete. Ajuste a 7,5 Nm (5,25 ft.lbs.).
- 3.3.15 Alinee los orificios ubicados en las manijas **(a, j)** con los orificios de los soportes **(1)** en el chasis.
- 3.3.16 Introduzca los tornillos M6 x 16 **(l)** a través de las manijas y después a través de los soportes en el chasis.
- 3.3.17 Enrosque las tuercas **(n)** en los tornillos y apriete. Ajuste a 7,5 Nm (5,25 ft.lbs.).



3.4 Pérdida de potencia del generador

Todo generador está sujeto a pérdidas de potencia debido a problemas de altura y temperatura. Debido a la falta de presión del aire, y a menos que hayan sido modificados, los motores de combustión interna pierden parte de su eficiencia a alturas mayores. Esto se traduce en una pérdida de potencia y con ello una disminución de la entrega del generador. Temperaturas afectan el rendimiento tanto del motor como también del generador. Al aumentar la temperatura un motor trabajará menos eficientemente y la resistencia de los componentes eléctricos aumentará. Por esta razón la entrega de un generador disminuye cuando la temperatura aumenta. La altura también afecta la capacidad refrigerante del aire - cuanto mayor la altura tanto menor la densidad del aire y con ello su capacidad de transferir calor.

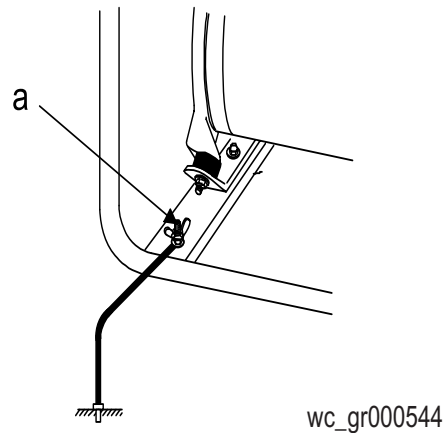
A partir de una altura inicial de 1000 m (3300 ft.), y con cada aumento de 500 m (1650 ft.), la potencia entregada de un generador disminuirá en un 3%. Con cada 5° C (9° F) de aumento de la temperatura ambiente por encima de los 40° C (104° F), la potencia entregada también disminuirá en un 3%. Utilice las tablas para verificar la pérdida de potencia en función de la altura y temperatura. Posiblemente sea necesario considerar tanto la altura como también la temperatura ambiente para determinar la real potencia entregada.

Temperatura ambiente °C (°F)	Pérdida	Factor
45 (113)	3 %	0,97
50 (122)	6 %	0,94
55 (131)	9 %	0,91
60 (140)	12 %	0,88

Altura m (ft.)	Pérdida	Factor
1500 (4900)	3 %	0,97
2000 (6600)	6 %	0,94
2500 (8200)	9 %	0,91
3000 (9900)	12 %	0,88
3500 (11500)	15 %	0,85
4000 (13100)	18 %	0,82

3.5 Puesta a tierra del generador

En el armazón del generador se ubica una conexión a tierra (**a**). Para ofrecer la seguridad de funcionamiento adecuada, este terminal a tierra debe estar conectado a una fuente a tierra apropiada. Esta conexión a tierra debe cumplir con los estándares del Código Eléctrico Nacional, además de las reglamentaciones estatales y locales.



3.6 Operación de cargas pesadas

Limite la operación que requieran la potencia de salida máxima de 3800 W de 20–30 minutos. Para operación continua no exceda la salida continua especificada de 3400 W.

AVISO: NO exceda el limite de corriente en el tablero de control en cualquier receptaculo.

3.7 Uso de cables de prolongación

El uso de un cable de extensión largo para conectar un equipo o herramienta al generador ocasionará una pérdida de tensión - cuanto más larga la extensión tanto mayor la pérdida. Esto conduce a una reducción de la tensión entregada al equipo con el consecuente aumento del amperaje requerido o una reducción del rendimiento del equipo. Una extensión de sección mayor ayudará a disminuir las pérdidas de tensión.



Cables dañados podrán conducir a un golpe de electricidad. Golpes eléctricos pueden causar lesiones severas o muerte. NO utilice cables gastados, desnudos o deshilachados. Reemplace de inmediato cables dañados.

Utilice la tabla que a continuación se presenta para determinar la sección correcta del cable.

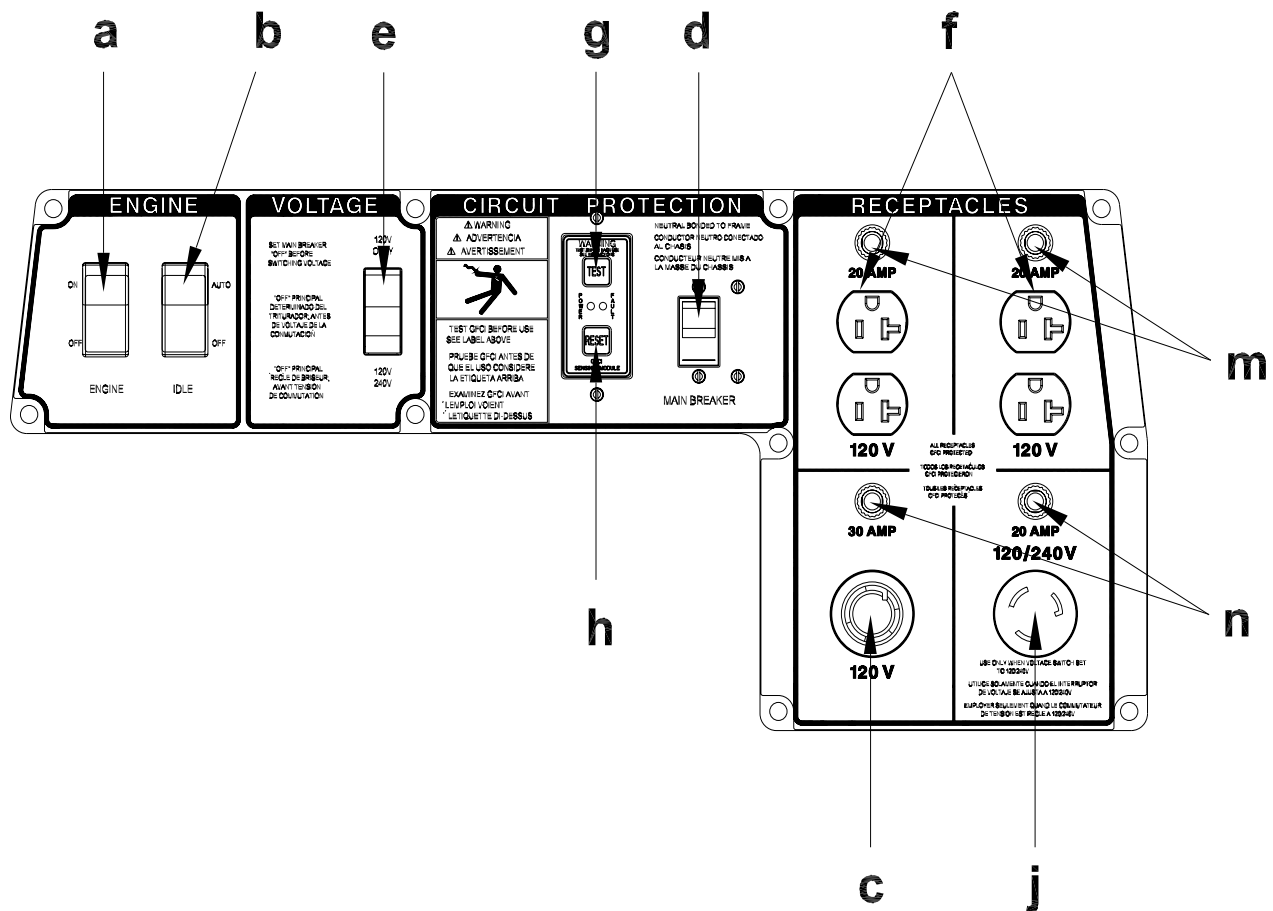
Corriente nominal	Tensión		Largo total cable en metros (pies)			
	120V	240V	#10	#12	#14	#16
2.5	300	600	300 (1000)	180 (600)	115 (375)	75 (250)
5	600	1200	150 (500)	90 (300)	60 (200)	38 (125)
7.5	900	1800	100 (350)	60 (200)	38 (125)	30 (100)
10	1200	2400	75 (250)	45 (150)	30 (100)	-
15	1800	3600	45 (150)	30 (100)	20 (65)	-
20	2400	4800	38 (125)	22 (75)	15 (50)	-

Utilice solamente extensiones calificadas para uso exterior y equipadas con un tercer cable de puesta tierra.

AVISO: El uso de equipos con tensión baja puede conducir a un recalentamiento del mismo.

3.8 Panel de control

Ref.	Descripción	Ref.	Descripción
a	Interruptor de motor	g	Botón de prueba GFI
b	Palanca de Auto-Ralentí	h	Botón de rearmado (RESET) GFI
c	Receptáculo tipo twist-lock—120V	j	Receptáculo tipo twist-lock—120/240V
d	Interruptor de circuito principal	m	Interruptor de circuito 20A (solamente CAN)
e	Interruptor selector de voltaje (tensión)	n	Interruptor de circuito 30A (solamente CAN)
f	Receptáculo duplex GFI - 120V		

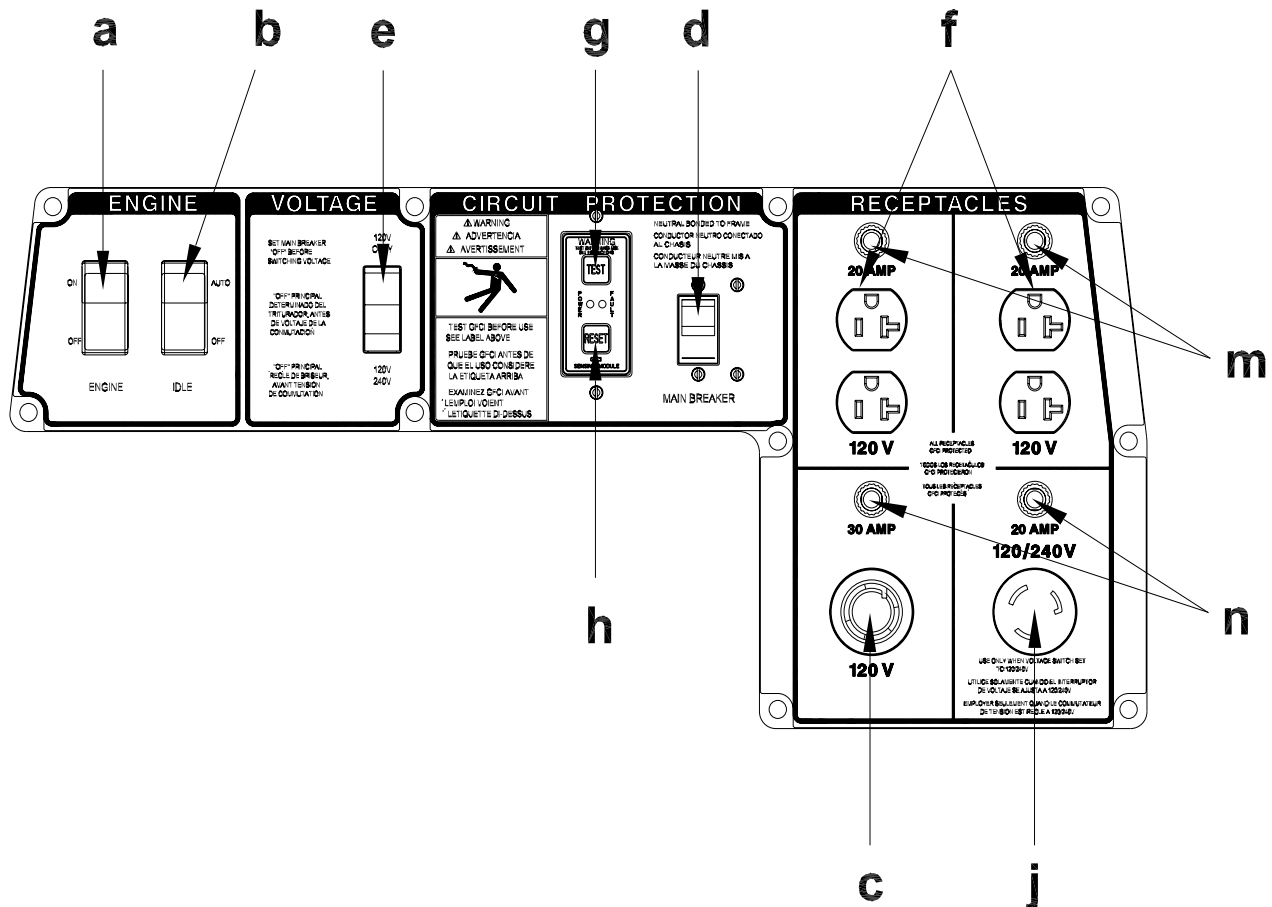


3.9 Interruptor de circuito de falla a tierra (GFCI)

Siempre que se utiliza el generador, deberá probarse si el GFCI (interruptor de circuito de falla a tierra) funciona correctamente.

Estado de operación normal: el diodo verde del dispositivo detector está en “ON” (“ENCENDIDO”) y el interruptor de circuito está en la posición “ON” (“ENCENDIDO”).

- 3.9.1 Presione el botón “TEST” (“PROBAR”) (g). El diodo verde debe apagarse (“OUT”) y el diodo rojo debe encenderse (“ON”), y el interruptor de circuito debe saltar a la posición “OFF” (“APAGADO”) (d).
- 3.9.2 Si el diodo del dispositivo detector o el interruptor no se desconectan ni cambian de estado, “NO LO UTILICE”. Consulte a un electricista para solicitar asistencia.
- 3.9.3 Presione el botón “RESET” (“RESTABLECER”) (h). El diodo rojo debe apagarse (“OFF”) y el diodo verde debe encenderse (“ON”).
- 3.9.4 Restablezca manualmente (cambie de posición) el interruptor de circuito a “ON” (“ENCENDIDO”) para restaurar la energía del circuito (d).



3.10 Receptáculo tipo twist-lock

Los receptáculos de bloqueo de torsión **(c, j)** se utilizan en las salidas de 120V amperios y 120/240V. Estos receptáculos están protegidos por el GFCI.

Si desea conectar un cable de alimentación a un receptáculo de bloqueo de torsión, inserte un conector en el receptáculo y gírelo en el sentido de las agujas del reloj para encajarlo en su lugar.

3.11 Auto Ralentí del Motor

El interruptor de Auto-Ralentí **(b)** reduce automáticamente la velocidad del motor 7 segundos después de que todas las herramientas conectadas al generador han sido apagadas. El motor regresa a su máxima velocidad al momento que cualquiera de las cargas conectadas al generador se vuelven a activar.

Para activar el modo de Auto-Ralentí, coloque el interruptor en la posición de AUTO. Esta posición es recomendada para minimizar el consumo de combustible. Para evitar periodos prolongados de precalentamiento mantenga el interruptor en la posición de pagado hasta que el motor haya alcanzado la temperatura normal de operación.

3.12 Número de revoluciones del motor

Los generadores requieren una velocidad fija del motor para mantener el voltaje correcto. La velocidad del motor se controla mediante un regulador que se ajusta automáticamente a las cargas variables del motor para mantener una velocidad constante. Vea *Datos Técnicos*. No hay control de estrangulamiento.

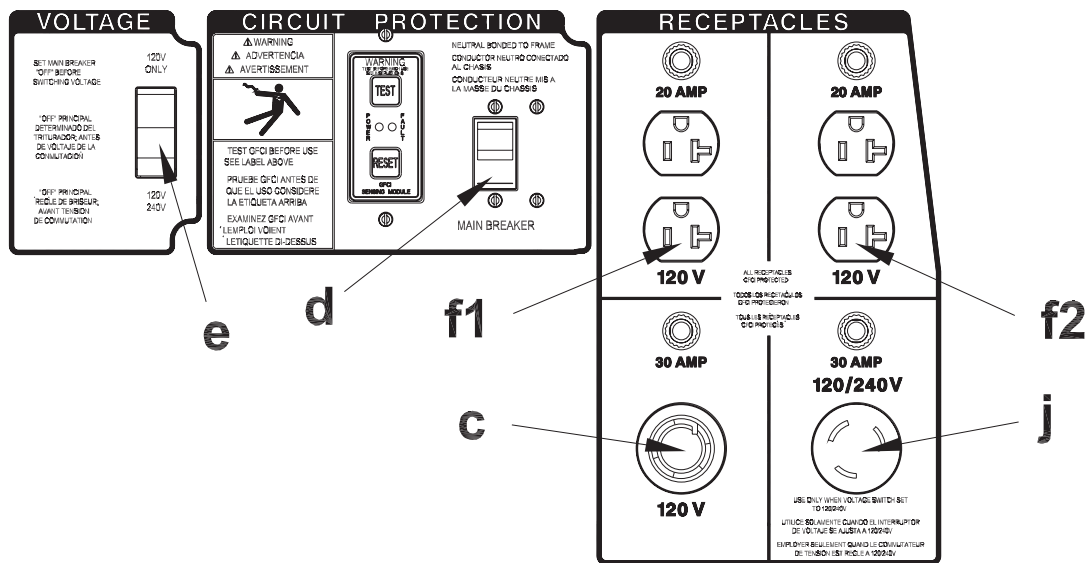
3.13 Selección de Voltaje

El interruptor de selección del voltaje **(e)** permite al generador trabajar en voltaje único de 120 V o dual de 120/240 V.

En el modo de voltaje único, solamente los receptáculos GFI y Twist-Lock de 120 V son alimentados. La potencia total del generador, es compartida entre estos tres receptáculos.

En el modo de voltaje dual, todos los tomacorrientes de 120V y 120/240V son alimentados. Vatios más bajos están disponibles en los tomacorrientes **(f1, f2, c)**. El tomacorriente de cerradura 120/240V **(j)** se debe utilizar en modo dual solamente. Para alcanzar plenos poderes en este tomacorriente debe ser utilizado sólo.

AVISO: Nunca accione el interruptor de selección de voltaje con el interruptor principal cerrado. Esto puede causar el salto de arcos eléctrico y dañar el generador. Apague todas las herramientas conectadas al generador y coloque el interruptor principal **(d)** en la posición de apagado antes de cambiar la posición del interruptor de selección de voltaje.



wc_gr003144

3.14 Antes del arranque

- 3.14.1 Lea y entienda las calcomanías e instrucciones de seguridad y operación que figuran al principio de este manual.
- 3.14.2 4.13.2 Inspeccione el generador en busca de signos de daños que puedan afectar la operación o representar un peligro para la seguridad.
- 3.14.3 4.13.3 Verifique:
- el nivel de aceite en el motor
 - el nivel de combustible
 - el estado del filtro de aire
 - que los sujetadores externos estén ajustados
 - el estado de las mangueras de combustible.

Nota: *El motor viene con un sistema de alerta de aceite. Si el nivel de aceite en el motor disminuye a un nivel demasiado bajo, el motor no arrancará.*

- 3.14.4 Llene el tanque de combustible con gasolina sin plomo, regular y nueva. No llene excesivamente el tanque de combustible. (Vea Datos Técnicos.)

AVISO: Llene el tanque de combustible solamente después de colocar la maquina a nivel del suelo.

- 3.14.5 NO use una mezcla de aceite con gasolina. No se recomienda el uso de gasohol ni de cualquier combustible que contenga más de 10% de etanol. Consulte el manual del propietario del motor para conocer las especificaciones completas del combustible.

3.15 Para arrancar

Antes de iniciar el trabajo, asegúrese de leer y comprender todas las instrucciones de seguridad y operación de este manual.

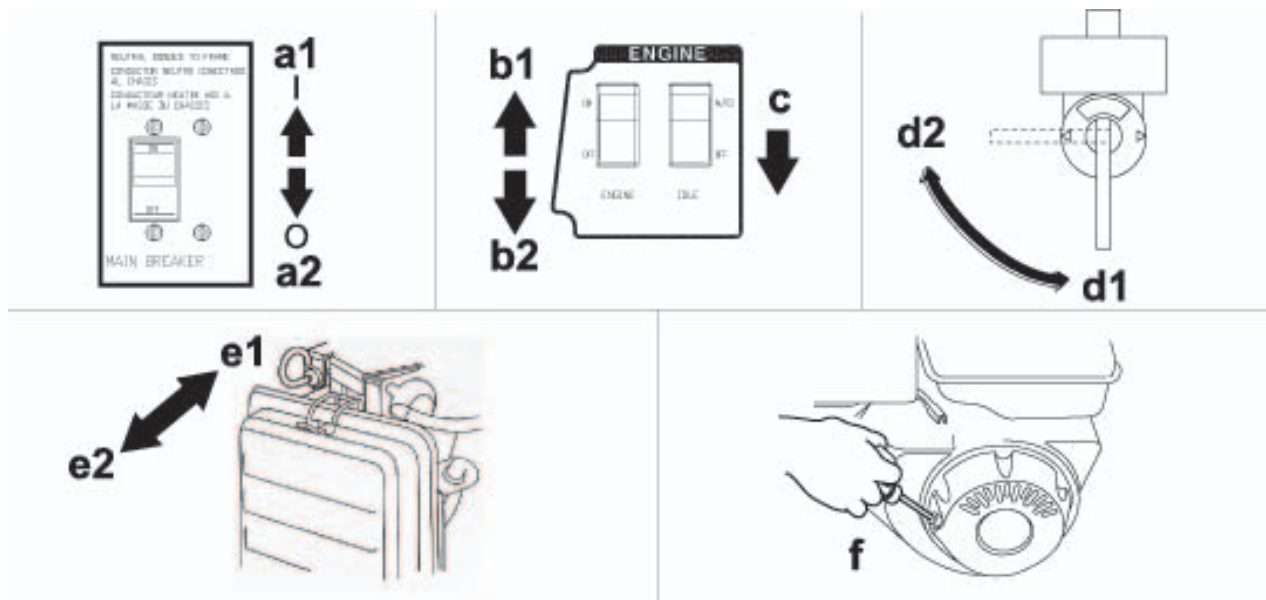
- 3.15.1 Asegúrese de que el generador se encuentra en el exterior. Consulte la secciones de *Instalación y Seguridad para el operador del motor*.
- 3.15.2 Desconecte todas las cargas del generador y coloque el interruptor principal en la posición “OFF” (**a2**).
- 3.15.3 Coloque el Interruptor de Ralenti Automático (**c**) en la posición “OFF”.
- 3.15.4 Abrir la válvula de combustible (**d1**).

Nota: Si el motor está frío, mueva la palanca del ahogador hacia la posición de cierre (**e2**). Si el motor está caliente, muévela a la posición abierto (**e1**).

- 3.15.5 Coloque el interruptor del motor en la posición “ON” (“ENCENDIDO”) (**b1**).
- 3.15.6 Tire de la cuerda de arranque (**f**).

Nota: Si el nivel de aceite del motor no es el suficiente, el motor no arrancará. Si esto sucede, verifique el nivel de aceite y agregue aceite en la medida de lo necesario.

- 3.15.7 A medida que el motor se caliente, coloque la palanca del acelerador en la posición OPEN (ABIERTO) (**e1**).
- 3.15.8 Deje calentar el motor unos minutos antes de colocar el interruptor principal en la posición “ON” (**a1**) y de agregar cargas.



3.16 Para detener el motor

- 3.16.1 Apague y desconecte todas las herramientas y equipos conectados al generador.
- 3.16.2 Coloque el interruptor de circuito principal en la posición "OFF" **(a2)**.
- 3.16.3 Gire la perilla de encendido a la posición «OFF» **(b2)**.
- 3.16.4 Cierre la válvula de combustible **(d2)**.

Nota: *En caso de una emergencia y para detener rápidamente el motor gire la perilla de encendido a la posición «OFF» **(b2)**.*

4. Mantenimiento

4.1 Mantenimiento del motor

El cuadro mostrado más abajo lista el mantenimiento básico de la máquina y el motor. Para información adicional sobre la mantención del motor deberá referirse al Manual de Operación del fabricante del motor.

4.2 Programa de mantenimiento periódico

	Diaria- mente antes de arrancar	Después de las primeras 20 horas	Cada 50 horas	Cada 100 horas	Cada 300 horas
Verifique el nivel del combustible.	■				
Verifique el nivel del aceite del motor.	■				
Inspeccione el filtro de aire. Haga los cambios necesarios.	■				
Verifique las piezas metálicas externas.	■				
Limpie el elemento del filtro de aire.*			■		
Busque daños en los amortiguadores.				■	
Cambie el aceite del motor.*		■		■	
Limpie la copa de sedimentos o el tamizador de combustible.				■	
Verifique y limpie la bujía.				■	
Verifique y ajuste los espacios libres de las válvulas.					■
Limpie el tanque de combustible.*					■
Verifique el estado de la manguera de combustible. Cámbiela cuando sea necesario.					■

* Efectúe más a menudo el servicio en zonas de mayor presencia de polvo.

4.3 Aceite del motor

4.3.1 Drene el aceite mientras el motor esté tibio.

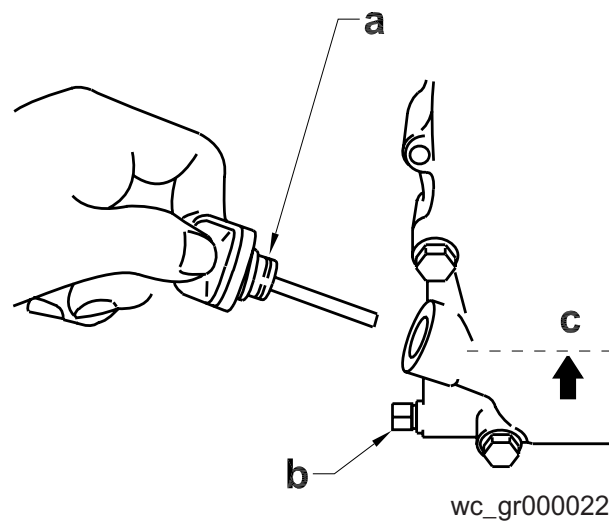
4.3.2 Remueva el tapón de llenado **(a)** y el tapón de drenaje **(b)** para drenar el aceite.

Nota: Para proteger el ambiente hay que colocar debajo de la máquina un recipiente para recoger el flúido y una lona impermeable para proteger el terreno. Los flúidos se eliminarán siguiendo lo dispuesto por las normas vigentes sobre la materia.

4.3.3 Instale el tapón de drenaje.

4.3.4 Llene la carcaza del motor con el aceite recomendado hasta el nivel **(c)**. Vea *Datos Técnicos* para la cantidad y calidad del aceite.

4.3.5 Instale el tapón de llenado.



4.4 Servicio del filtro de aire

Renda servicio de mantenimiento al filtro de aire frecuentemente para evitar problemas con el carburador.

AVISO: NUNCA arranque el motor sin el filtro de aire. Daños graves al mismo pueden ocurrir.

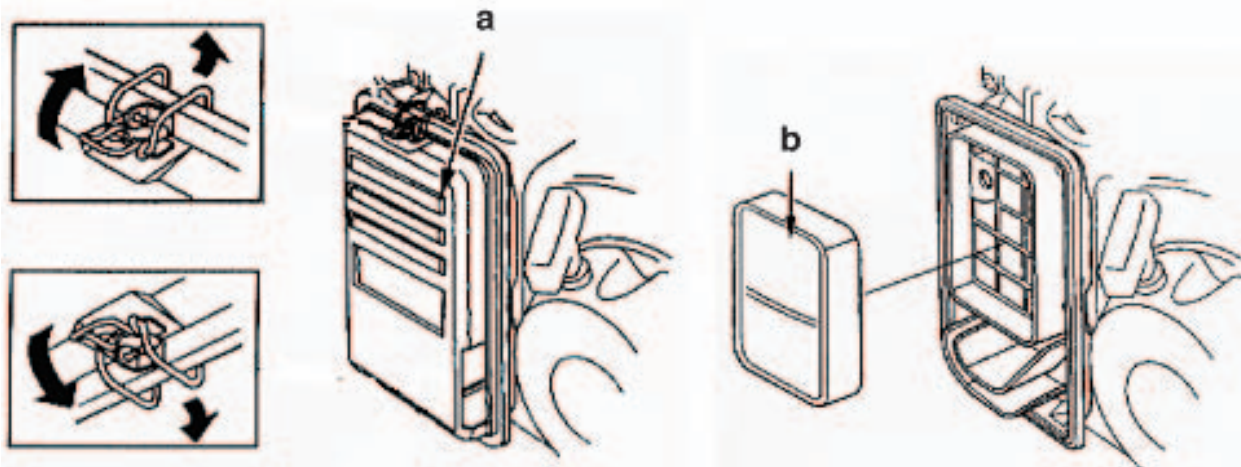


ADVERTENCIA

NUNCA utilice gasolina u otros combustibles para limpiar los componentes del filtro de aire. Un fuego o explosión pueden ocurrir.

Para dar servicio de mantenimiento:

- 4.4.1 Remueva la cubierta del filtro de aire **(a)**. Examinar elemento **(b)**. Si tiene agujeros o ranuras reemplácelo.
- 4.4.2 Lave elemento de esponja **(b)** en una solución jabonosa. Enjuáguelo con agua limpia y déjelo secar completamente. Sumerja el elemento en aceite limpio/puro y luego escurra el exceso de aceite antes de reinstalarlo.



wc_gr002815

4.5 Bujía

Limpe o reemplace la bujía las veces que sea necesario para mantener un funcionamiento adecuado del motor. Vea manual de operación del motor.



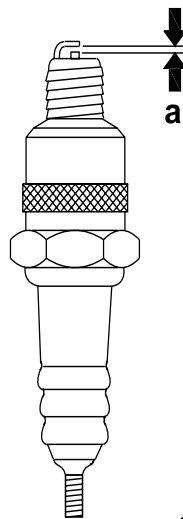
ADVERTENCIA

El silenciador del motor se recalientará durante la operación de la máquina. Evite contacto con el silenciador mientras esté caliente.

Nota: vea *Datos Técnicos* para la bujía recomendada y el entrehierro de electrodos.

- 4.5.1 Remueva e inspeccione la bujía.
- 4.5.2 Reemplácela si el aislador cerámico está averiado.
- 4.5.3 Limpie los electrodos de la bujía con un cepillo metálico.
- 4.5.4 Gradue el entrehierro de electrodos (**a**).
- 4.5.5 Reinstale y ajuste la bujía.

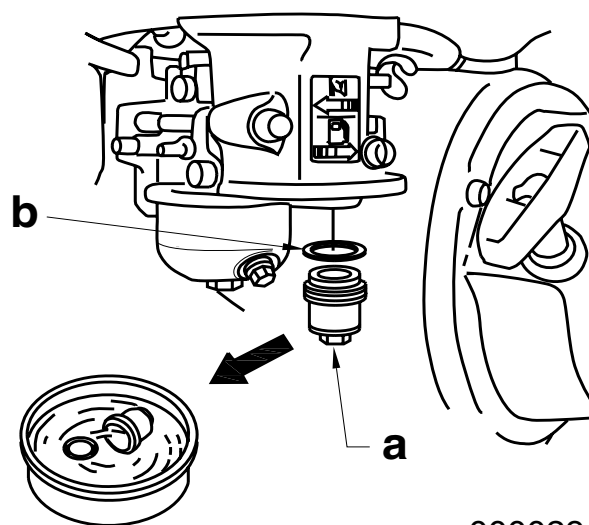
AVISO: Una bujía floja se recalientará y causará daños al motor.



wc_gr000028

4.6 Limpieza de la copa de sedimentos

- 4.6.1 Cierre la válvula de combustible.
- 4.6.2 Remueva la copa de sedimentos **(a)** y el anillo-O **(b)**.
- 4.6.3 Lávelos en solvente no-inflamable. Séquelos y reinstale.
- 4.6.4 Abra la válvula de combustible e inspeccione para fugas.

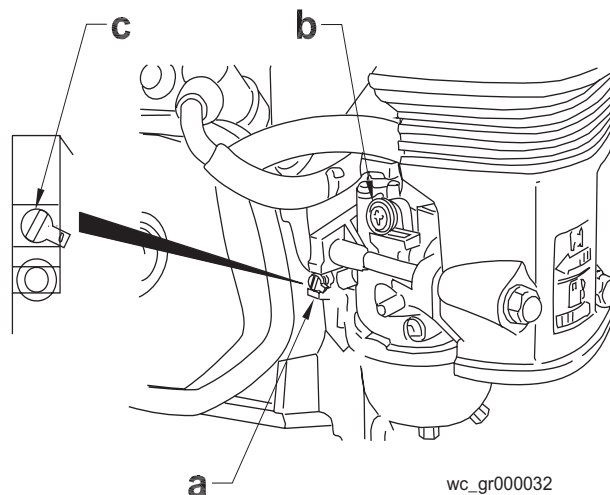


wc_gr000029

4.7 Ajustes / graduación al carburador

- 4.7.1 Arranque el motor y permita que se caliente a la temperatura de trabajo.
- 4.7.2 Ajuste el tornillo piloto **(a)** 2 vueltas hacia afuera. Vea Nota.
- 4.7.3 Con el motor en ralentí, gire el tornillo piloto **(a)** hacia dentro o hacia afuera hasta el reglaje que produzca más rpm en ralentí.
- 4.7.4 Después de haber ajustado el tornillo piloto, gire el tornillo de tope de mariposa **(b)** para obtener la velocidad de ralentí estándar. Vea *Datos Técnicos*.

Nota: En unos motores, para conformarse con los reglamentos de emisión, el tornillo piloto está equipado con un tapón limitador **(c)** para prevenir que la mezcla de aire y combustible se enriquezca excesivamente. La mezcla está ajustada en la fábrica y un ajuste adicional no debiera necesario. No trate de quitar el tapón limitador. Este no puede ser removido sin romper el tornillo piloto.



4.8 Ajuste del número de revoluciones del motor

Los generadores requieren una velocidad fija del motor para mantener el voltaje correcto. La velocidad del motor se controla mediante un regulador que se ajusta automáticamente a las cargas variables del motor para mantener una velocidad constante. No hay control de estrangulamiento.

Para fijar el motor en la velocidad correcta:

Apriete o afloje el tornillo de ajuste de la velocidad del motor **(b)** para obtener una velocidad sin carga. Vea *Datos Técnicos*.

AVISO: Si se fija la velocidad del motor demasiado alta o demasiado baja se pueden dañar las herramientas y demás artefactos conectados al generador.

4.9 Almacenamiento

Antes de almacenar el equipo por períodos largos:

- 4.9.1 Cierre la válvula de combustible y retire y vacíe la copa de sedimentos o el tamizador.
- 4.9.2 Desconecte la tubería del combustible del carburador. Coloque la punta abierta de la tubería dentro de un recipiente adecuado; abra la llave de combustible para drenar el tanque.



ADVERTENCIA

La gasolina es extremadamente inflamable. Sólo drene el tanque de combustible en áreas bien ventiladas. NO drene el tanque en zonas donde pueda haber llamas o chispas.

- 4.9.3 Remueva el tornillo de drenaje del carburador para drenar los restos de combustible del mismo.
- 4.9.4 Reemplace el aceite del motor.
- 4.9.5 Remueva la bujía de encendido y vierta luego aprox. 30 ml de aceite limpio para motores dentro del cilindro. Haga girar el motor un par de vueltas para distribuir así el aceite sobre las paredes del cilindro. Coloque la bujía.
- 4.9.6 Tire lentamente de la cuerda de arranque hasta sentir resistencia; de esta forma se podrá estar seguro de que las válvulas de admisión y escape estén cerradas.
- 4.9.7 Almacene el generador en una zona seca y limpia.

4.10 Transporte



ADVERTENCIA

Deje enfriar el motor antes de transportar el generador o antes de almacenar el mismo en ambientes cerrados, para evitar quemaduras o el peligro de un incendio.

Al transportar el generador:

- 4.10.1 Cierre la llave de combustible.
- 4.10.2 Coloque el generador en posición horizontal para evitar derrames del combustible.
- 4.10.3 Fije el generador por medio de cuerdas apropiadas.



ADVERTENCIA

Al transportar la máquina manualmente, asegúrese de aplicar una fuerza que tenga relación con el peso de la misma. Para evitar lesionarse la espalda al levantar la máquina, flexionar las rodillas en lugar de inclinar sólo la espalda.

4.11 Solución de problemas

Problema / Sintoma	Causa / Remedio
Si el motor no arranca verifique que:	<ul style="list-style-type: none"> • la perilla de encendido esté en «ON». • las válvulas de combustible bajo el tanque y en el motor estén abiertos. • el tanque tenga combustible. • la válvula del ahogador esté en la posición correcta. La válvula deberá estar en posición cerrada al arrancar el motor frío. • no haya cargas conectadas al generador. • la bujía de encendido esté en buenas condiciones. • el capuchón de la bujía esté bien ajustado. • el nivel de aceite del motor sea el correcto.
Si el motor arranca pero no llega corriente a los tomas verifique que:	<ul style="list-style-type: none"> • el interruptor principal esté cerrado. • la conexión eléctrica entre el generador y el tablero de control esté bien ajustada.
Si el motor arranca pero funciona erráticamente, verifique que:	<ul style="list-style-type: none"> • La disposición de la manguera de combustible del tanque al motor sea correcta. Para la operación correcta la manguera debe pasar por el buje en la ménsula alzadora. Vea ilustración en la Lista de Repuestos.
Si el GFCI se desconecta al conectar una carga, verifique que:	<ul style="list-style-type: none"> • El equipo conectado esté conectado correctamente o no sea defectuoso. Comuníquese con el proveedor del equipo. • Consulte la sección <i>Determinación de los requisitos de potencia</i>.

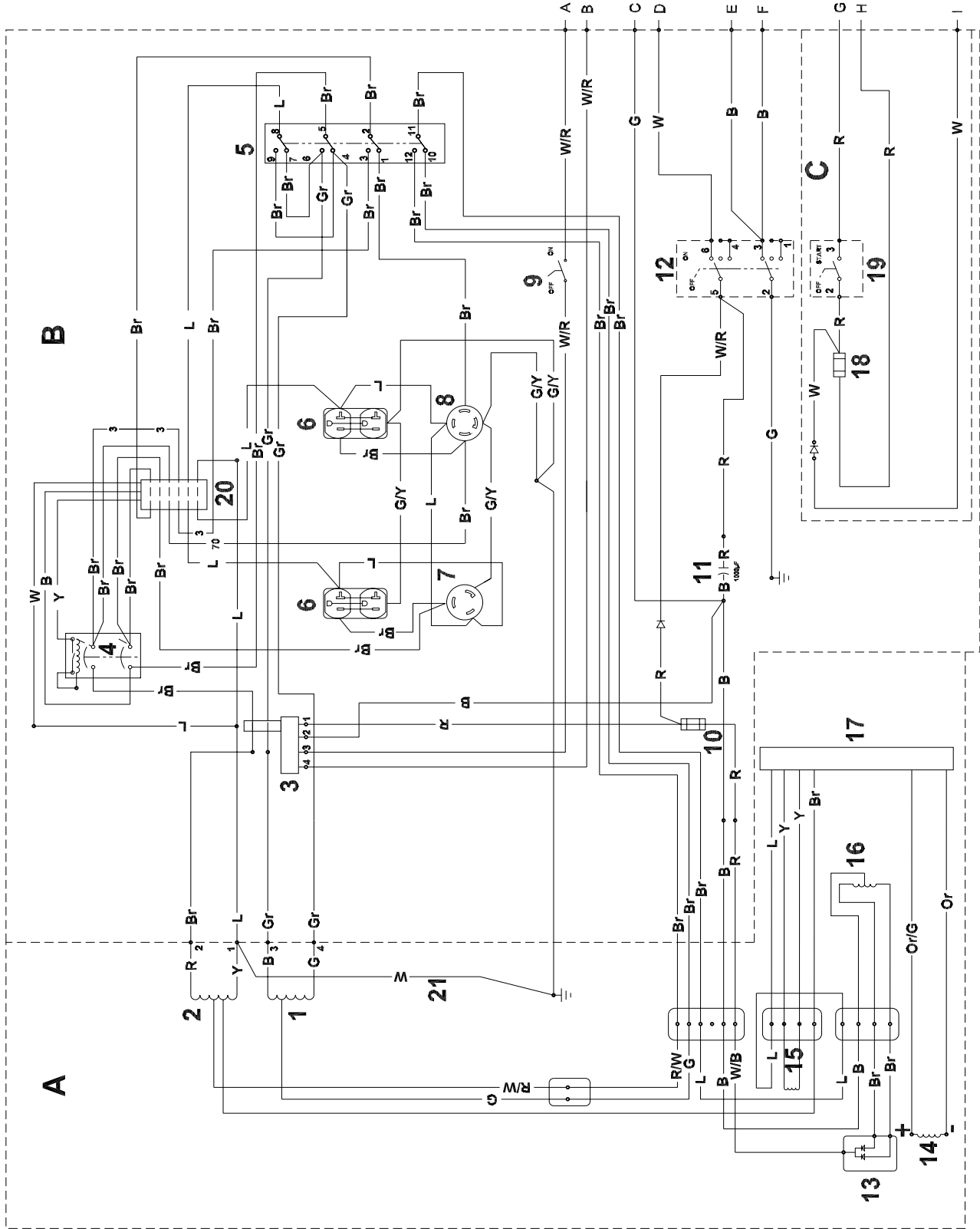
4.12 Colores De Cables

Wire Colors							
B	Black	R	Red	Y	Yellow	Or	Orange
G	Green	T	Tan	Br	Brown	Pr	Purple
L	Blue	V	Violet	Cl	Clear	Sh	Shield
P	Pink	W	White	Gr	Gray	LL	Light blue

4.13 Esquema eléctrico

Ref.	Descripción	Ref.	Descripción
A	Generador	E	Motor Honda
B	Caja de control		
C	Motores de arranque eléctrico (GPS)		

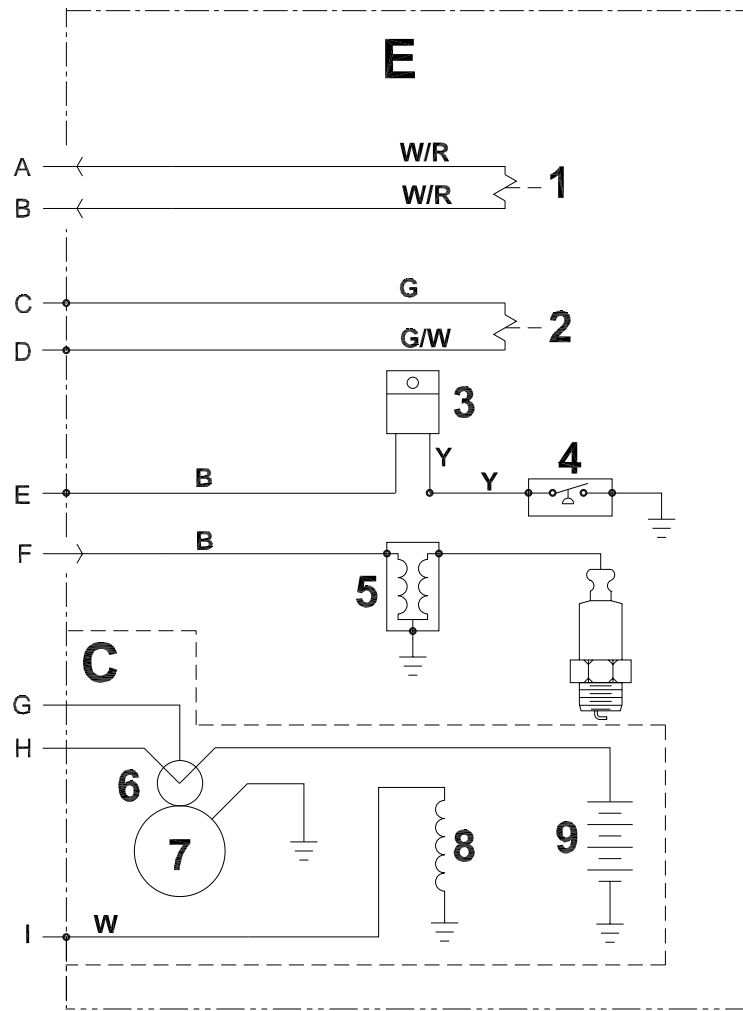
Ref.	Descripción	Ref.	Descripción
1	Bobinado estator principal 1	12	Interruptor ON/OFF (ENCENDIDO/ APAGADO) del motor
2	Bobinado estator principal 2	13	Rectificador
3	Moduló Auto-Ralentí	14	Bobinado del rotor/escobillas
4	Interruptor de circuito principal	15	Bobinado (excitación) secundario
5	Interruptor selector de voltaje (tensión) - (Se muestra la posición 120V/240V)	16	Bobina de CC
6	Receptáculo duplex - 120V	17	Regulador automático de tensión
7	Receptáculo tipo twist-lock - 120V	18	Fusible 15A (solamente GPS)
8	Receptáculo tipo twist-lock - 120/ 240V	19	Interruptor de arranque (solamente GPS)
9	Palanca de Auto-Ralentí	20	GFCI
10	Fusible 5A	21	Alambre de enlace neutral
11	Condensador		



4.14 Esquema eléctrico del motor

Ref.	Description	Ref.	Description
A	Generator	E	Honda Engine
B	Control box		
C	Electric start engines (GPS)		

Ref.	Description	Ref.	Description
1	Idle solenoid	6	Solenoid (GPS only)
2	Fuel cut solenoid	7	Starter (GPS only)
3	Oil alert module	8	Charging coil (GPS only)
4	Oil level switch	9	Battery (GPS only)
5	Coil		



5. Datos técnicos

5.1 Generador

Número de referencia		GP 3800A 0620342 0620484
Generador		
Salida Máxima	W	3800
Salida Continua	W	3400
Tipo		Voltaje dual, monofásico, Regulador automatico de voltaje
Voltaje AC Disponible	voltios fase	120 / 240 1ø
Frecuencia	Hz	60
Factor de Potencia		1,0
Receptáculos AC:		
125V dúplex	amp	20
125V dúplex	amp	20
125V twist-lock	amp	30
125V/250V twist-lock	amp	20
Interruptor Principal	amp	2-polos, 16 amperios por polo
L x W x H	mm (pul.)	685 x 530 x 520 (27 x 21 x 20.5)
Peso (seco)	Kg (lbs.)	73 (160)

5.2 Motor

Clasificación de potencia de salida del motor

Clasificación de potencia neta según SAE J1349. La potencia de salida real puede variar debido a las condiciones de uso específico.

Número de referencia		GP 3800A 0620342 0620484
Motor		
Tipo de motor		Monocilindrico, 4 tiempos, enfriado por aire, a gasolina
Marca del motor		Honda
Modelo del motor		GX 240
Máx. potencia de salida a la velocidad nominal	kW (Hp)	5,3 (7,1) @ 3600 rpm
Bujía		BPR6ES / W20EPR-U
Entrehierro de electrodos	mm (in.)	0,7 - 0,8 (0,028 - 0,031)
Velocidad de operación	rpm	3600
Filtro del aire		Filtro de tipo seco con pre-filtro húmedo
Auto Ralentí VAC	Velocidad maximal en vacío	119
	Velocidad baja en vacío	90
Lubricación del motor	tipo	SAE 10W30 clase SF, SE, SD o SC
Capacidad de aceite del motor	l (qts.)	1,1 (1,2)
Combustible	tipo	Gasolina regular sin plomo
Capacidad del tanque de combustible	l (gal.)	19,5 (5,2)
Consumo de combustible	l (qts.)/hr.	2,4 (2,5)
Tiempo de operación	hrs.	8,2

